

FLOING

Mémorial des Chasseurs d'Afrique



Sans attacher une valeur prémonitoire au lieu dit « le Terme », on ne peut s'empêcher d'y penser car c'est curieusement sur ce plateau qu'a pris fin la journée tragique du 1er septembre 1870 avec le sacrifice de plusieurs centaines de Français héroïques. Ils espéraient peut-être encore ouvrir un passage à leur armée encerclée depuis que la tenaille prussienne s'était refermée à Illy vers 11 heures du matin.

C'est en effet là, entre Illy, la Garenne et Floing, que s'est élancée la célèbre charge de la Division de Cavalerie commandée par le Général Marguerite qui fut le premier à tomber mortellement blessé.

En chargeant désespérément pour l'honneur, ces cavaliers, Chasseurs d'Afrique, Chasseurs à cheval, Hussards, Lanciers et Cuirassiers furent foudroyés par le feu meurtrier et continu des fantassins allemands qui gravissaient massivement les pentes abruptes de Floing vers le Terme.

Il ne faut pas oublier que d'autres compagnons d'armes français se sacrifièrent également dans cette bataille sans

être cavaliers : l'Infanterie de Ligne, un régiment de marche, des Chasseurs à pied, des tirailleurs algériens et des artilleurs.

Le Mémorial, dit également Monument des « Braves Gens », érigé sur ce haut lieu à la gloire des Chasseurs d'Afrique et de la Cavalerie française est au cœur d'une terre de mémoire exceptionnelle qui doit être une leçon pour les générations nouvelles.

Dans un rayon d'un à deux kilomètres, les innombrables tombes regroupées dans des cimetières ou nécropoles ainsi que les tombes individuelles et les stèles commémoratives montrent d'une façon criante que la folie des hommes et de leurs dirigeants nous impose le devoir impératif de réconciliation entre les peuples.

Ceci d'autant plus que 1870 n'a été que le détonateur de deux guerres mondiales suivies, il est vrai, d'une accalmie en Europe, mais très loin d'être la paix universelle.

Le Calvaire d'Illy, la Croix Marguerite qui marque

l'endroit où a été blessé mortellement le Général, les tombes du Commandant de Varaigne du 3ème Régiment de Chasseurs d'Afrique et du Capitaine d'Albaret, du 1er Régiment de Hussards, vers la Garenne, l'enclos du Grand Chêne à Casal dans lequel avait été regroupés les corps des cavaliers du 3ème R.C.A. tués avec leur chef, le Colonel de Liniers, avant d'être transférés au Mémorial, le Cimetière de 1870, c'est-à-dire celui des Régiments engagés dans les charges du 1er septembre, la Nécropole nationale où se trouvent de nombreuses tombes de la Deuxième Guerre mondiale, le Cimetière communal de Floing, la stèle Weimar à la mémoire des soldats saxons, etc...

Que tous ces lieux du champ de bataille de Sedan, comme ceux de Verdun et de Stalingrad, comme ceux des camps de concentration et comme l'horreur d'Hiroshima inspirent d'urgence les hommes de paix pour que s'éloigne de nous l'épée de Damoclès nucléaire suspendue au dessus de nos têtes !



Without attaching a premonitory value to the place known as "The Terme", it is impossible not to think so, as strangely it was on this plateau that the tragic day of September the 1st 1870 came to the end, with the sacrifice of several hundred heroic French troops. Perhaps they still hoped to open a passage for their army caught in a pincer movement by the Prussians in Illy since 11 a.m. In effect, it was there, between Illy, the Garenne and Floing, that the famous charge of the Cavalry division commanded by General Marguerite took place, where he himself was the first to fall, mortally wounded.

While desperately charging for honour, these cavalrymen, Chasseurs d'Afrique, Hussars, Lansers and Armoured Cavalrymen were struck down by the lethal and continuous fire of the German infantry who were climbing abrupt slopes from Floing towards "Le Terme" in mass.

It must not be forgotten that other French troops, who were not cavalry, made the sacrifice of their lives during this battle: the Infantry, a regiment of soldiers on foot; Chasseurs on foot, Algerian skirmishers and artillerymen.

The Memorial, also called "The Monument of the Brave Men" was erected in this place dedicated to the glory of the Chasseurs d'Afrique and to the French Cavalry and is at the center of a countryside full of exceptional memory which should serve as a lesson to future generations.

In a perimeter of one or two kilometres the

numerous tombs found in the cemeteries or necropolises and also the individual graves and the commemorative steles are a reminder of the "madness of man" and impose upon us the duty to reconcile all nations.

Even more so as 1870 was the detonator of the two World Wars, followed, to be truthful, by peace in Europe, but far from worldwide.

The Illy Calvary, La Croix Marguerite which mark the place where the General was mortally wounded, the tombs of Commander de Varaigne of the 3rd Regiment of the Chasseurs d'Afrique and of Capitaine d'Albaret, of the 1st Regiment of Hussars, going in the direction of the Garenne, the enclosure of the Grand Chêne (Big Oak Tree) at Casal in which the bodies of the cavalrymen of the 3rd R.C.A. who were killed with their commander, Colonel de Liniers, were gathered together before being transferred to the Memorial, the 1870 Cemetery, that is to say the one where the Regiments who took part in the charges on the 1st of September are buried, the National Necropolis where numerous tombs from the Second World War are to be found, the community cemetery in Floing, the Weimar stele in memory of the Saxon soldiers, etc...

May all these fields of the Battle of Sedan, as well as the Battles of Verdun and of Stalingrad, and concentration camps, and like the horror of Hiroshima inspire peace-loving men to urgently remove from over our heads the nuclear sword of Damocles.



Réseau Mémoire de Floing

- 1 Chêne Brisé
- 2 Musée du souvenir et Grotte de Gaulle
- 3 L'Espérance
- 4 Cimetière 1870
- 5 Statue Marguerite
- 6 Mémorial des Chasseurs d'Afrique
- 7 Tombe Camille VARAIGNE
- 8 Croix Marguerite
- 9 Croix WEIMAR
- 10 Cimetière communal



Haben die Anhöhen von Sedan, wo die Niederlage vom 1. September 1870 mit dem Opfer mehrerer Hunderte von heldenhaften französischen Soldaten stattfand, die die preussische Zange von Illy auflockern wollten, um ihrer eingeschlossenen Armee einen freien Weg aufzumachen, einen ankündigenden Wert? Sie sind nämlich „Le Terme“ (auf Deutsch „das Ende“) benannt!

Auf diesen Anhöhen zwischen Illy, La Garenne und Floing nämlich stürzte in einem berühmten und hoffnungslosen Sturm nur für die Ehre der Angriff der Divisionkavallerie des als erster auf den Tod verletzten Generals Marguerite los. Alle, Afrikaner Jäger, Kavalleristen, Husaren, Kürassiere, Ulanen und Lanzenreiter, wurden durch die unaufhörlichen mörderischen Schüsse der deutschen Infanterie niedergeschmettert, die von Floing aus die steilen Abhänge dieser „Terme“ hinaufstiegen. Viele andere Soldaten, die keine Reiter waren, opferten ihr Leben auch in dieser Schlacht: Die Linieninfanterie, ein Marschregiment, Jäger zu Fuß und algerische Tirailleur.

Diese Gedenkstätte, auch Denkmal der „braven Leute“ benannt, steht im Herzen eines Geländes von Ausnahmegedenken zur Ehre der Afrikanerjäger und der französischen Kavallerie, die für die neuen Generationen eine Lehre sein müssen.

Die unzähligen in Friedhöfen und Nekropolen rund herum ein oder zwei Kilometer neugruppierten

Einzelgräber wie Grabstätten und die Gedenkstätten sind ein Beweis des menschlichen Wahnsinns, und zwingen uns dazu, an der Versöhnung zwischen den Völkern zu arbeiten, um so mehr als der Krieg von 1870 der Zünder zweier anderen weiteren Weltkriege gewesen ist, seit welchen eine gewisse stille Zeit in Europa zwar herrschte, die aber noch nicht der ewige Weltfriede bedeutet. Das Kalvarienhügelgrab in Illy, das Kreuz des Generals Marguerite, wo er tödlich verletzt wurde, die Gräber des Majors De Varaigne vom 3. Regiment der Afrikaner Jäger und des Hauptmanns D'Albaret vom 1. Regiment der Husaren im Wald La Garenne, das Gehege der „grossen Eiche“ im Fond Casal, wo die Leichen der Kavalleristen des 3. R.C.A. mit ihren Chef, dem Oberst De Liniers, zusammen begraben worden waren, bevor sie in das Memorial übergeführt werden, der Friedhof von 1870 der Regimente des heldenhaften Sturmangriffs am 1. September, die nationale Nekropole, wo zahlreiche Gräber des 2. Weltkrieges sich befinden, der Stadtfriedhof von Floing, die Stele Weimar zur Ehre der sächsischen Soldaten, usw... Mögen all diese Orte des Sedaner Schlachtfeldes, wie die von Verdun und Stalingrad, oder wie die der Konzentrationslager und des Grauens von Hiroshima bei den Menschen den Frieden inspirieren, damit das Kerndamoclesschwert sich von unseren Köpfen entfernt!

